

グローバル・アピール 2013

～ハンセン病に対するスティグマ（社会的烙印）と差別をなくすために～

長い歴史のなかで、ハンセン病は世界で最も誤解され、偏見をもたれてきた病気の一つです。強い感染力をもち、障害を生じさせる不治の病であるという考えから、数世紀にわたって、ハンセン病に罹った何百万人もの人々が同胞から遠ざけられてきました。

現代の化学療法により、ハンセン病は今や完治する病気となりました。早期診断と治療がなされれば、障害をもたらすことはありません。また感染力が高いわけでもありません。この病気にかかった人を隔離したり、職場から締め出したり、公職に就くことを禁止したりする理由は全くないのです。

しかし、ハンセン病に関する古くからのイメージは容易にはなくなりません。この病気に対する一般的な認識がその過去のイメージによって継続して形成されており、偏見に満ちた言葉づかいによって誤った認識がさらに強化されています。そのような偏見の対象になる人々にとって、社会的、経済的、心理的な影響は非常に大きなものとなります。

そして、世界中のハンセン病患者・回復者を差別する様々な法律や慣習、規則が、これらの時代遅れの固定概念を助長しています。

ハンセン病患者・回復者を隔離、あるいは特定して疎外すべきという医学的根拠はありません。したがって、そのような行為を認める法律にはいかなる根拠もありません。

私たちは、ハンセン病に基づいて差別をするすべての法律の廃止を訴えます。私たちは、ハンセン病患者・回復者、そしてその家族に対するすべての差別的行為を非難します。私たちは、ハンセン病患者・回復者が基本的人権を享受し、尊厳ある人生を送る権利を擁護します。

GLOBAL APPEAL 2013

To End Stigma and Discrimination against People Affected by Leprosy

Throughout its long history, leprosy has been one of the world's most misunderstood and stigmatizing diseases. Over the centuries, countless millions afflicted by leprosy have been shunned by their fellow human beings in the belief that they are cursed with a highly contagious, disabling, untreatable disease.

Thanks to modern chemotherapy, leprosy, or Hansen's disease, is now completely curable. With early diagnosis and treatment, it is not disabling. Nor is leprosy highly transmissible. There is no need to isolate anyone with the disease, exclude him or her from their place of work or ban them from public office.

But old images of leprosy die hard and continue to shape popular perceptions of the disease—perceptions reinforced by stigmatizing terminology. For those that are the object of such prejudice, the social, economic and psychological consequences can be devastating.

Helping to perpetuate these outdated stereotypes are various laws, customs and regulations that discriminate against people affected by leprosy in different parts of the world.

There are no medical grounds for segregating or otherwise singling out a person affected by leprosy. Therefore, any laws that sanction such practices are without foundation.

We call for the abolition of all laws that discriminate on the basis of leprosy, we condemn all acts of discrimination against people affected by leprosy and we support the right of people affected by leprosy to live in dignity enjoying all their basic human rights.

グローバル・アピール 2013 賛同者リスト

国・地域	法曹界
Austria	Austrian Bar
Argentina	Colegio de Abogados de la Ciudad de Buenos Aires
Bahamas	Bahamas Bar Association
Bangladesh	National Bar Association of Bangladesh
Belgium	Nederlandse Orde van Advocaten bij de Balie te Brussel (NOAB)
Brazil	The Brazilian Bar Association
	CESA - Centro de Estudos das Sociedades de Advogados
Canada	Canadian Bar Association
Czech Republic	Czech Bar Association
Cyprus	Cyprus Bar Association
Denmark	The Danish Bar and Law Society
England and Wales	Bar Council of England and Wales
	The Law Society of England and Wales
Estonia	Estonian Bar Association
Europe	Council of Bars and Law Societies of Europe
Finland	Finnish Bar Association
France	Paris Bar
Germany	German Bar Association- DAV
Ghana	Ghana Bar Association
Hong Kong	Hong Kong Bar Association
Hungary	Hungarian Bar Association
India	Society of Indian Law Firms
Indonesia	Indonesian Advocates Association (PERADI)
Ireland	The Law Society of Ireland
Turkey	Istanbul Bar Association
Japan	Japan Federation of Bar Associations
	Tokyo Bar Association
Korea	Korean Bar Association
Malaysia	Bar Council Malaysia
Namibia	Law Society of Namibia
Netherlands	Amsterdam Bar Association
New Zealand	New Zealand Bar Association
Nigeria	Nigerian Bar Association
Northern Ireland	The General Council of the Bar of Northern Ireland
	Law Society of Northern Ireland
Poland	Supreme Bar Council/Warsaw
	National Council for Legal Advisers in Poland
Scotland	Law Society of Scotland
Singapore	The Law Society of Singapore
Slovak Republic	Slovak Bar Association
South Africa	Law Society of South Africa
Spain	Valencia Bar Association
Sweden	The Swedish Bar Association
Uganda	Uganda Law Society
Ukraine	Ukrainian Bar Association
Zambia	Law Association of Zambia
	計 40カ国, 1 地域, 46法曹協会